

**Procès-verbal de la séance extraordinaire
du conseil d'arrondissement tenue le
mercredi 25 juin 2025 à 8 h 30 à la
bibliothèque de Pierrefonds située au
13 555, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the special sitting of the
Borough Council held on Wednesday
June 25, 2025 at 8:30 a.m. at the
Pierrefonds Library located at
13 555, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers
Catherine Clément-Talbot,
Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin
et Louise Leroux, tous formant quorum sous
la présidence du maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur
Dominique Jacob, et le secrétaire
d'arrondissement substitut, monsieur Gaétan
Brunet, sont présents.

À moins d'indication à l'effet contraire dans
le présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de
son privilège prévu à l'article 328 de la
Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre
C-19) en s'abstenant de voter.

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis
and Councillors Catherine Clément-Talbot,
Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit
Langevin and Louise Leroux, all forming a
quorum under the chairmanship of the
Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

The director of the Borough,
Mr. Dominique Jacob, and the Acting
secretary of the Borough,
Mr. Gaétan Brunet, were present.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails himself of his privilege of not voting
as provided for in Section 328 of the
Act respecting Towns and Municipalities
(L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la
séance ouverte à 8 h 30.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à
8 h 30.

Au cours de cette période, les questions
posées par la personne suivante ont été
traitées :

Mme Martha Bond

- Pourquoi tout cet argent va-t-il à des
projets de fantaisie plutôt qu'à des projets
tels que les piscines Thorndale ou
Briarwood ?
- La mairie d'arrondissement a été rénovée
récemment. Pourquoi faire cette
rénovation, déjà ?

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the
sitting open at 8:30 a.m.

Public Question Period

The public question period started at
8:30 a.m.

During that time, the questions asked by
the following person have been addressed:

Mrs. Martha Bond

- Why is all this money going into
the vanity projects rather than a
project like Thorndale or
Briarwood pools?
- The Borough Hall was renovated
recently. Why do this renovation
again?

RÉSOLUTION NUMÉRO CA25 29 0169

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 25 juin 2025 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RESOLUTION NUMÉRO CA25 29 0169

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of June 25, 2025, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA25 29 0170

CONTRAT NUMÉRO SP-2025-14 –
LES ARCHITECTES LABONTÉ MARCIL
S.E.N.C. – AFFECTATION DU SURPLUS

ATTENDU que des soumissions par voie d'invitation écrite ont été demandées pour des services professionnels portant sur la conception des plans et devis ainsi que la surveillance partielle pour le projet de réparation des fenêtres de la mairie d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU qu'une seule soumission a été reçue et ouverte le 5 juin 2025 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

Les architectes Labonté Marcil s.e.n.c. (ALM)

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA25 29 0170

CONTRACT NUMBER SP-2025-14 – LES
ARCHITECTES LABONTÉ MARCIL
S.E.N.C. – APPROPRIATION OF
SURPLUS

WHEREAS invited tenders were called for professional services related to the design of plans and quotes as well as partial supervision for the window repair project of the Borough Hall of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS one tender was received and opened on June 5, 2025, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

45 024,21 \$

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense totale de 51 777,84 \$, taxes incluses, à savoir 45 024,21 \$, taxes incluses pour le contrat et 6 753,63 \$, taxes incluses pour les contingences, pour des services professionnels portant sur la conception des plans et devis ainsi que la surveillance partielle pour le projet de réparation des fenêtres de la mairie d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le contrat SP-2025-14 soit accordé au seul soumissionnaire conforme, **Les architectes Labonté Marcil s.e.n.c. (ALM)**, au montant forfaitaire de sa soumission, soit : 45 024,21 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1256936016

RÉSOLUTION NUMÉRO CA25 29 0171

CONTRAT NUMÉRO ST-25-12

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de voirie dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 6 mai 2025 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Construction Viatek inc.
Uniroc construction inc.
Pavages Multi-Pro
Roxboro excavation
Entrepreneurs Bucaro inc.

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

THAT the Borough Council authorizes an expense of \$51,777.84, taxes included, namely \$45,024.21, taxes included for the contract and \$6,753.63, taxes included for the contingencies, for professional services related to the design of plans and quotes as well as partial supervision for the window repair project of the Borough Hall of Pierrefonds-Roxboro;

THAT contract SP-2025-14 be granted to the sole compliant tenderer, **Les architectes Labonté Marcil s.e.n.c. (ALM)**, for the set price of its tender, to wit: \$45,024.21, taxes included;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA25 29 0171

CONTRACT NUMBER ST-25-12

WHEREAS public tenders were requested for roadworks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on May 6, 2025, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

1 244 742,92 \$
1 264 317,53 \$
1 307 800,27 \$
1 317 000 \$
1 989 441,17 \$

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

D'autoriser une dépense totale de 1 518 586,37\$, à savoir un montant de 1 244 742,92 \$, taxes incluses, pour le contrat, 186 711,44 \$, taxes incluses, pour les contingences, et 87 132,01 \$, taxes incluses, pour les incidences pour des travaux de voirie dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Construction Viatek inc.** le contrat numéro ST-25-12, au montant de sa soumission, soit un maximum de 1 244 742,92 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit financée à 74 % par le Programme complémentaire de planage-revêtement du Service des infrastructures du réseau routier (SIRR), pour un montant total de 1 004 979,20 \$, taxes incluses et à 26 % par le Programme décennal d'immobilisations (PDI) 2025 de l'arrondissement, pour un montant total de 381 692,56 \$, taxes incluses;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1256936010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA25 29 0172

CONTRAT NUMÉRO ST-25-15

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour les travaux d'aménagement d'un skatepark au parc À-Ma-Baie dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 17 juin 2025 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Aménagement Sud-Ouest
Excavation Super inc.
Promovert aménagement
Gestion S Forget inc.

TO authorizes a total expense of \$1,518,586.37, namely \$1,244,742.92, including all applicable taxes, for the contract, \$186,711.44 including all applicable taxes, for contingencies, \$87,132.01, including all applicable taxes, for incidental costs for roadworks in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant contract number ST-25-12 to the lowest compliant tender, **Construction Viatek inc.** in the amount of \$1,244,742.92, including all applicable taxes, in accordance with the tender documents prepared for this contract;

THAT this expenditure be financed 74% by the Complementary planning-surfacing program of the Service des infrastructures du réseau routier (SIRR), for a total amount of \$1,004,979.20, taxes included, and 26% by the Borough's Ten-Year Program of Capital Expenditures 2025, for a total amount of \$381,692.56, taxes included;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA25 29 0172

CONTRACT NUMBER ST-25-15

WHEREAS public tenders were requested for works to install a skatepark at the À-Ma-Baie Park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on June 17, 2025, and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

1 757 779,19 \$
1 943 836,62 \$
2 117 277,27 \$
2 378 264,77 \$

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 1 986 290,48 \$, à savoir un montant de 1 757 779,19 \$, taxes incluses, pour le contrat, 175 777,92 \$, taxes incluses, pour les contingences, et 52 733,38 \$, taxes incluses pour des incidences pour les travaux d'aménagement d'un skatepark au parc À-Ma-Baie dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Aménagement Sud-Ouest** le contrat numéro ST-25-15, au montant de sa soumission, soit un maximum de 1 757 779,19 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1256936012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA25 29 0173

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 8 H 42.

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$1,986,290.48, namely \$1,757,779.19, including all applicable taxes, for the contract, \$175,777.92 including all applicable taxes, for contingencies, \$52,733.38, including all applicable taxes, for incidental costs for works to install a skatepark at the À-Ma-Baie Park in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant contract number ST-25-15 to the lowest compliant tender, **Aménagement Sud-Ouest** in the amount of \$1,757,779.19, including all applicable taxes, in accordance with the tender documents prepared for this contract;

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA25 29 0173

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 8:42 A.M.

Gaétan BRUNET
Secrétaire d'arrondissement substitut
Acting secretary of the Borough